

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la défense nationale, le 15 mai 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 1978 déterminant la mission et réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire", a donné le 20 août 1998 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 15 mei 1998 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 1978 tot vaststelling van de taak en tot regeling van de organisatie en de werkwijze van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap", heeft op 20 augustus 1998 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJETPréambuleAlinéa 5

On écrira :

"Vu le protocole du comité de négociation du personnel militaire des forces armées, clôturé le 30 avril 1998;".

Alinéa 6

Cet alinéa s'écrira :

"Vu le protocole de négociation n° 2 du Comité de secteur XIV du 31 mars 1998;".

DispositifArticle 1er

Pour éviter toute confusion de terminologie, notamment par rapport à la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, il s'impose de remplacer, à l'8°, les mots "Aide sociale" par les mots "Service social".

.../...

Dans le même souci, il est proposé d'écrire, au même 8°, "Accorder un soutien moral, psycho-social, médico-social, juridique, financier ou matériel aux bénéficiaires ...".

Dans la suite du texte, on remplacera les mots "aide sociale" par les mots "le soutien visé à l'article 1er, alinéa 1er, 8°".

Article 2

Au 7° en projet, il est proposé d'écrire "... ou que, comme handicapés, ils perçoivent une allocation à charge des pouvoirs publics, ...".

Par ailleurs, on observera que ne paraissent pas être considérés comme des bénéficiaires les cohabitants des militaires. Si l'objectif poursuivi par le ministre est bien d'étendre les possibilités d'intervention de l'Office à toute une série de personnes assimilées aux militaires, l'omission devrait être réparée.

L'article 2 du projet prévoit que l'article 2 de l'arrêté royal du 10 janvier 1978 est complété par un alinéa, dont la portée exacte gagnerait à être précisée ou mieux circonscrite. Le délégué du ministre en a convenu.

Dans le texte néerlandais de l'alinéa en projet, les mots "artikel 1, 1ste lid, 8°" devraient être remplacés

.../...

par les mots "artikel 1, eerste lid, 8°". Cette observation vaut pour l'ensemble du projet.

Article 3

Il est préférable d'écrire "la priorité", plutôt que de "la plus haute priorité".

Article 4

Dans l'article 3bis en projet, il conviendrait, pour des raisons logiques, de créer d'abord la commission, et ensuite de déterminer ses missions, sa composition et son fonctionnement.

A l'article 3bis, § 1er, on écrira donc :

"Art. 3bis § 1er. Il est créé, une commission de service social.

Elle est chargée de répondre aux demandes de soutien impliquant une intervention financière. Elle examine les dossiers qui lui sont soumis et décide de l'octroi de pareil soutien conformément aux directives définies par le comité de gestion; s'il y a lieu, elle soumet la demande à ce comité pour décision.

La commission comprend :

1° ...;

.../...

2°

La commission est convoquée ...

La commission établit son règlement conformément aux directives du comité de gestion."

2. Le paragraphe 2 en projet entend transposer une modification de l'article 458 du Code pénal.

Outre que le texte est mal rédigé, il paraît plus conforme à la sécurité juridique de renvoyer tout simplement audit article 458.

3. Au paragraphe 3 en projet, il serait également préférable de renvoyer à l'article 29 du Code d'instruction criminelle.

Article 5

L'article 3ter en projet serait mieux rédigé comme suit :

"Art. 3ter Les bénéficiaires peuvent s'adresser à

Le soutien prévu à l'article 1er, alinéa 1er, 8°, ne peut être mis en oeuvre qu'avec l'accord des bénéficiaires."

.../...

Article 6

Il est préférable de remplacer le mot "materies" par le mot "aangelegenheden" dans le texte néerlandais de l'article en projet.

Cette observation vaut également pour l'article 9.

Article 7

Dans le texte néerlandais de l'article en projet le mot "modaliteiten" devrait être remplacé par les mots "nadere regels".

Article 10

La dernière phrase de l'article 11 en projet s'écrira : "Ceux dont les montants sont égaux ou inférieurs à celui indiqué ci-dessus sont passés par le fonctionnaire dirigeant de l'Office central.".

ONDERZOEK VAN HET ONTWERPAanhefVijfde lid

Men schrijve :

"Gelet op het protocol van het onderhandelingscomité van het militair personeel van de strijdkrachten, afgesloten op 30 april 1998;".

Zesde lid

Dit lid behoort als volgt te worden geschreven :

"Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. 2 van Sectorcomité XIV van 31 maart 1998;".

Bepalend gedeelteArtikel 1

Om elke begripsverwarring te voorkomen, inzonderheid met betrekking tot de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, dienen in onderdeel 8° de woorden "sociale hulpverlening" te worden vervangen door de woorden "sociale dienstverlening".

.../...

Met hetzelfde doel wordt voorgesteld om in datzelfde onderdeel 8° te schrijven : "Morele, psychosociale, medisch-sociale, juridische, financiële of materiële steun verlenen aan de begunstigten ...".

In de overige artikelen van de tekst dienen de woorden "sociale hulp(verlening)" te worden vervangen door de woorden "de steun bedoeld in artikel 1, eerste lid, 8°".

Artikel 2

Voorgesteld wordt om in het ontworpen onderdeel 7° te schrijven : "... of dat zij, als gehandicapten, een uitkering ten laste van de overheid ontvangen, ...".

Overigens behoort te worden opgemerkt dat de personen die met een militair samenwonen blijkbaar niet voor de voorgestelde regeling in aanmerking komen. Als het door de minister nagestreefde doel er wel degelijk in bestaat het voor de Dienst mogelijk te maken om ook aan een hele reeks met militairen gelijkgestelde personen steun te verlenen, dan moet die leemte worden aangevuld.

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt voorts dat artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 januari 1978 wordt aangevuld met een lid. De precieze draagwijdte van dat lid zou echter moeten worden aangegeven of beter worden omschreven. De gemachtigde van de minister is het daarmee eens.

.../...

Daarenboven dient "eerste lid," te worden geschreven in plaats van "1ste lid,". Deze opmerking geldt voor het hele ontwerp.

Artikel 3

Het is beter om "verleent het beheerscomité bij de vaststelling van de volgorde, voorrang aan" te schrijven in plaats van "zal het beheerscomité bij de vaststelling van de voorrang, de allereerste voorrang verlenen aan".

Artikel 4

In het ontworpen artikel 3bis zou de commissie logischerwijs eerst moeten worden opgericht en zouden pas daarna de taken, de samenstelling en de werking ervan mogen worden bepaald.

Het ontworpen artikel 3bis, § 1, zou dan ook als volgt moeten worden gesteld :

"Art. 3bis § 1. Er wordt een commissie voor sociale dienstverlening opgericht.

Ze is ermee belast de aanvragen om steun te onderzoeken die een financiële tegemoetkoming meebrengen. Ze onderzoekt de dossiers die aan haar worden voorgelegd en beslist over de toekenning van zulke steun overeenkomstig de door het beheerscomité vastgelegde richtlijnen; in voorkomend geval legt ze de aanvraag ter beslissing aan dat comité voor.

.../...

De commissie bestaat uit :

1° ... die, binnen de Centrale Dienst, ...;

2° ... die, binnen de Centrale Dienst, ...

De commissie wordt bijeengeroepen door het hoofd van de dienst die, binnen de Centrale Dienst, ...

De commissie stelt haar reglement op overeenkomstig de richtlijnen van het beheerscomité."

2. De ontworpen paragraaf 2 strekt ertoe een wijziging die in artikel 458 van het Strafwetboek is aangebracht over te nemen.

De ontworpen tekst is slecht gesteld en bovendien lijkt het met het oog op de rechtszekerheid verkieslijk gewoon naar dat artikel 458 te verwijzen.

3. Ook in de ontworpen paragraaf 3 zou beter gewoon naar artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering worden verwezen.

Artikel 5

Het ontworpen artikel 3ter zou beter als volgt worden gesteld :

.../...

"Art. 3ter De begunstigen kunnen zich op ieder ogenblik en op elke wijze, rechtstreeks of via een tussenpersoon, tot de Dienst wenden.

De steun bedoeld in artikel 1, eerste lid, 8°, kan slechts worden verleend met de instemming van de begunstigten."

Artikel 6

Het verdient aanbeveling om in de ontworpen tekst het woord "materies" te vervangen door het woord "aangelegenheden".

Deze opmerking geldt ook voor artikel 9.

Artikel 7

In de ontworpen tekst zou het woord "modaliteiten" moeten worden vervangen door de woorden "nadere regels".

Artikel 10

De laatste zin van het ontworpen artikel 11 dient als volgt te worden gesteld : "Die waarvan het bedrag gelijk is aan of kleiner is dan dat bedrag, worden gesloten door de leidend ambtenaar van de Centrale Dienst."

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs C.-L. CLOSSET,
de Heren

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. LEWALLE,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

P. GOTHOT,

Madame
Mevrouw

M. PROOST,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. D. BATSELE, auditeur. La note
du Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par
Mme F. CARLIER, référendaire ad-
joint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. D. BATSELE, auditeur.
De nota van het Coördinatiebureau
werd opgesteld en toegelicht door
Mevr. F. CARLIER, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. P. LIENARDY, conseiller
d'Etat.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. LIENARDY, staatsraad.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST

C.-L. CLOSSET